



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Parks Canada Agency – Central Registry  
111 Water Street East  
Cornwall, Ontario, K6H 6S3**

**Bid Fax: 877-558-2349**

**Questions and answers #2**  
**Questions et réponses #2**

**Request for a Standing Offers**  
**Demande d'offres à commandes**

Canada, as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency hereby requests a Standing Offer on behalf of the identified users herein.

Le Canada, représenté par le ministre de l'Environnement aux fins de l'Agence Parcs Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Issuing Office - Bureau de distribution

**Parks Canada Agency  
Contracting Operations  
111 Water Street East  
Cornwall, Ontario, K6H 6S3**

Title - Sujet <b>RFSO – Landscape Architecture – National Parks and Historic Sites in the province of Quebec / DOC – Architecture de paysage - Parcs nationaux et sites historiques dans la province de Québec.</b>	
Solicitation No. - No. de l'invitation <b>5P301-16-0001</b>	Date <b>2016-05-30</b>
GETS Reference No. – No de reference de SEAG <b>PW-16-00730874</b>	
Client Reference No. – No. de référence du client	
Solicitation Closes L'invitation prend fin –  at – à <b>02:00 PM</b> on – le <b>2016-06-07</b>	Time Zone Fuseau horaire -  <b>Eastern Daylight Saving Time (EDT) / Heure Avancée de l'Est (HAE)</b>
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :  <b>Sheldon Lalonde (sheldon.lalonde@pc.gc.ca)</b>	
Telephone No. - No de téléphone <b>(613) 938-5948</b>	Fax No. – No de FAX: <b>(866) 246-6893</b>
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction:  <b>See Herein</b>	

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER  
A ÊTRE COMPLETER PAR LE SOUMISSIONNAIRE**

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :	
Telephone No. - No de telephone: Facsimile No. - N° de télécopieur:	
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
_____	_____
<b>Name</b>	<b>Title</b>
_____	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**QUESTIONS AND ANSWERS #2**  
**Questions et réponses #2**  
**May 30, 2016 / le 30 mai 2016**

**Question 11:** Reference section 3.2.3.2 a): does the mention of a project for each of the above categories (1 through 6) is a mandatory criterion, meaning a score of 0 for the criteria of "previous experience" if one or categories are absent? Or does it only means that the score will be lower if a class or classes are absent.

**Answer 11:** Section 3.2 Rating Requirements is clear.

**Question 11:** Référence section 3.2.3.2 a) : est-ce que le fait de mentionner un projet pour chacune des catégories mentionnées (points 1 à 6) est un critère obligatoire, signifiant une note de 0 pour le critère « expérience antérieure » si une ou des catégories sont absentes ? Ou bien, est-ce que cela signifie seulement que la note sera inférieure si une ou des catégories sont absentes?

**Réponse 11:** La section 3.2 Exigences Cotées est claire.

.....  
**Question 12:** Reference section 3.2.3.2 a) 1) Project: Is a protected area under municipal jurisdiction, such as a nature park in the City of Montreal, or a nature interpretation center, or a bird sanctuary can be considered?

**Answer 12:** Requirement is clear.

**Question 12:** Référence section 3.2.3.2 a) 1) Projet : est-ce qu'un aire protégée sous juridiction municipale, tel qu'un parc-nature de la Ville de Montréal, ou un centre d'interprétation de la nature, ou une réserve ornithologique, peuvent être considérés?

**Réponse 12:** L'exigence est claire.

.....  
**Question 13:** Section 3.2.3.1: If the key personnel who carried out the project is the same as that included in our proposal, is an older project than 7 years can be considered?

**Answer 13:** The projects must have been realised in the last seven years. See question 3.

**Question 13:** Référence section 3.2.3.1 : si le personnel-clé ayant réalisé le projet est le même que celui inclut dans notre proposition, est-ce qu'un projet plus ancien que 7 ans peut être considéré?

**Réponse 13:** Les projets doivent avoir été faits dans les sept dernières années. Voir question 3.

.....  
**Question 14:** Should we complete Appendix E "Attestation and proof of compliance with occupational safety and health"?

**Answer 14:** The form is only completed and signed prior to commencing work on Parks Canada Sites.

**Question 14:** Devons-nous remplir l'annexe E « Attestation et preuve de conformité aux exigences en matière de santé et sécurité au travail »??

**Réponse 14:** Les entrepreneurs devront remplir ce formulaire à la satisfaction de Parcs Canada pour avoir accès aux lieux de travail.

.....

**Question 15:** In the checklist on page 90 of 117, we find that we need to provide this "Provisions on integrity - Related Information - list of directors / owners". But on page 85 of 117 in 3.1.3, for the item "Provisions integrity - Related Information", it says "Not applicable". Is it possible to clarify if this is not applicable or whether to provide a list of the directors / owners?

**Answer 15:** Complete all declarations in Appendix A, B and D.

**Question 15:** Dans la liste de vérification à la page 90 de 117, on constate que nous devons fournir ceci « Dispositions relatives à l'intégrité – Renseignements connexes – liste des administrateurs / propriétaires ». Or à la page 85 de 117, au point 3.1.3, pour l'item « Dispositions relatives à l'intégrité – Renseignements connexes », il est écrit « Sans objet ». Est-ce possible de clarifier si c'est effectivement sans objet ou s'il faut fournir la liste des administrateurs / propriétaires?

**Réponse 15:** Remplissez toutes les déclarations de l'annexe A, B et D.

.....

**Question 16:** Regarding the "Senior Site Supervisor," can this resource be a civil engineer with the number of years of experience required?

**Answer 16:** This is your resource and whatever discipline you provide that must have 10 years of relevant experience pertaining to this RFSO.

**Question 16:** Concernant le « superviseur de chantier principal », est-ce que cette ressource peut être un ingénieur civil possédant le nombre d'années d'expérience requis?

**Réponse 16:** Ceci est votre ressource, et la discipline que vous fournissez avec 10 ans d'expérience pertinente dans le cadre de cette demande d'offre à commandes.

.....